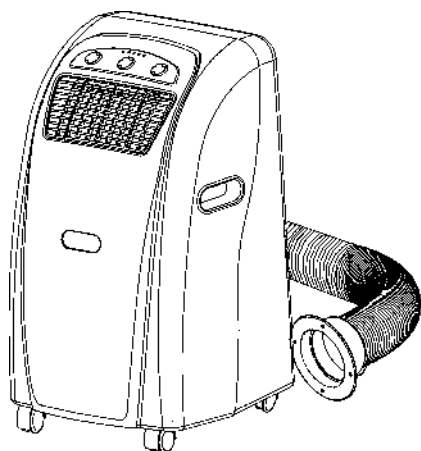


PŘENOSNÉ KLIMATIZAČNÍ ZAŘÍZENÍ



Instrukční manuál

AC 9410 EH

AC 12410 EH



Čtěte pečlivě tyto instrukce a uschovejte je pro pozdější použití.

SPECIFIKACE

Model číslo	AC 9410 EH	AC 12410 EH
Chladicí kapacita	2390 W	2838 W
Kapacita vytápění	2465 W	2965 W
Příkon při chlazení*	830W / 3,7A	1030W / 4,5A
Příkon při topení*	870W / 3,9A	1180W / 5,2A
Objem vzduchu (maximální oběh vzduchu)	350m ³ /h	350m ³ /h
Kapacita odlučování vlhkosti	1,2 l/h	1,5 l/h
Doporučená velikost místnosti	45m ³	53m ³
Napájení	230V / 50Hz / 1 fázové	
Kompresor	rotační	
Chladicí médium	R 410 A	
Objem chladicího média*	550g	530g
Rychlost ventilátoru	2	
Časovač	Elektronický spínač 1~ 12 hodin	
Termostat	18 ~ 32 °C	
Váha netto	30 kg	32 kg
Rozměry	400 x 377 x 750 mm (šířka x hloubka x výška)	

Zařízení obsahuje fluorovaný skleníkový plyn, jeho potenciál globálního oteplování je **(GWP) = 1890 (CO₂=1)**.

1. Kapacita topení se týká pouze modelů s touto funkcí.
2. Data označená symbolem '*' se mohou lišit v technických parametrech: pro přesnější určení zkontrolujte štítek umístěný na zadní části přístroje.
3. Podmínky měření výše uvedených hodnot jsou:
 Chlazení- RT27 °C, RH 60%
 Vyhřívání - RT20 °C, RH 60%
 * RT označuje teplotu v místnosti, RH označuje vlhkost vzduchu v místnosti.

PŘED POUŽITÍM

Obecné bezpečnostní pokyny:

- Při používání umístěte přístroj ve svislé poloze na hladkém vodorovném povrchu a ve vzdálenosti minimálně 50cm od jakéhokoli předmětu (obr 1 & 4).
- Na přístroj nebo do prostoru vstupu / výstupu vzduchu (obr. 2) nepokládejte žádné předměty.
- Když je zařízení v chodu, pozorně hlídejte děti a domácí zvířata.

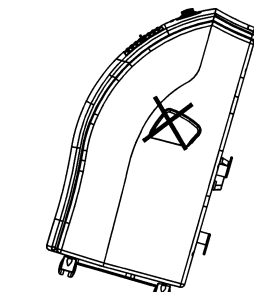
Bezpečnostní pokyny:

- Pouze pro použití ve vnitřních prostorech.
- Pokud není přístroj používán, vypněte ho a odpojte od zdroje.
- Přístroj nepoužívejte ve vlhkém a mokřém prostředí (obr 3)
- Nepřemísťujte přístroj táhnutím za přívodní kabel.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem, nebo osobou s podobnou kvalifikací tak, aby bylo vyloučeno jakékoli riziko.

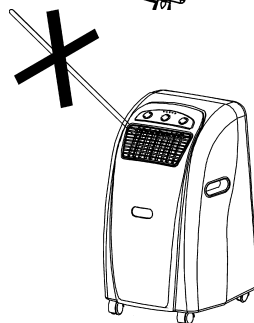
Pro maximální hospodárnost:

- Nepřekračujte doporučenou velikost místnosti
- Zavřete okna a dveře.
- Během doby, kdy je sluneční záření nejintenzivnější, mějte zatažené záclony a rolety.
- Udržujte filtry čisté.
- Jakmile podmínky v místnosti dosáhly požadovaných hodnot, snižte nastavení hodnot teploty a ventilace.

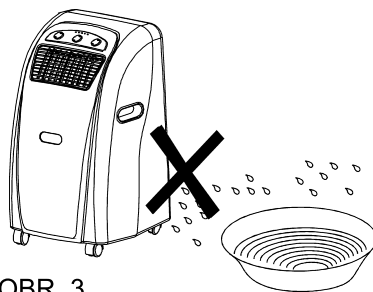
OBR. 1



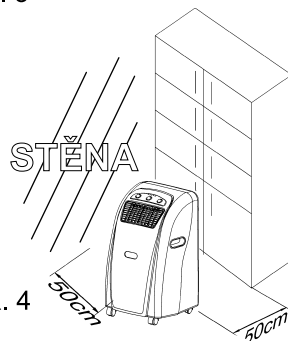
OBR. 2



OBR. 3

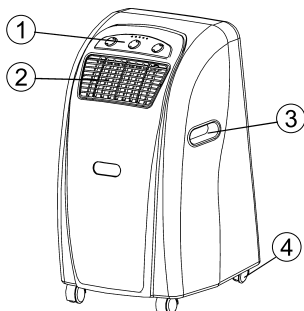


OBR. 4



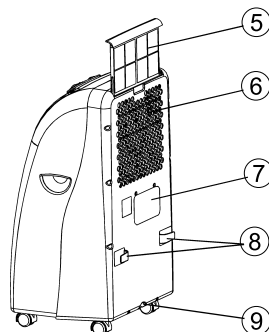
ČÁSTI

Přední část



1. Ovládací panel.
2. Výstup vzduchu.
3. Madlo.
4. Otočné kolečko.

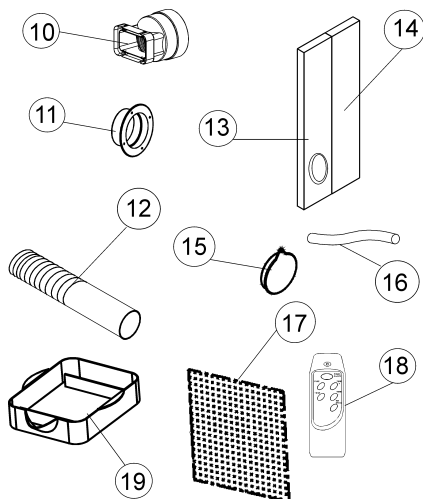
Zadní část



5. Vzduchový filtr.
6. Vstup vzduchu.
7. Výstup odpadního (odsávaného) vzduchu.
8. Uložení napájecího kabelu.

Příslušenství

10. Vnitřní adaptér – pro zasunutí mezi hadici a zadní část přístroje.
11. Vnější adaptér – pro zasunutí mezi hadici a pěnový pás (nebo otvor ve zdi / oknu).
12. Hadice odsávání.
13. Pěnový pás - pro utěsnění prostoru otevřeného okna a pro spojení svýpustní hadic.
14. Pěnový pás – pro utěsnění prostoru otevřeného okna.
15. Kulatý uzávěr pro utěsnění otvoru ve zdi / v okně.
16. Odpadní odtoková trubka pro průběžné odtékání.
17. Aktivní uhlíkový filtr.
18. Dálkové ovládání (pouze pro elektronické typy).
19. Nádržka na vodu

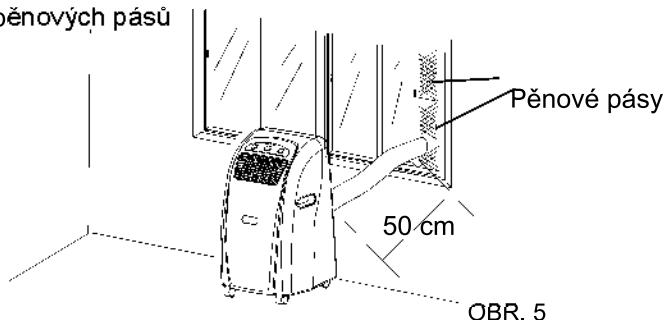


INSTALACE

Instalace odpadního potrubí

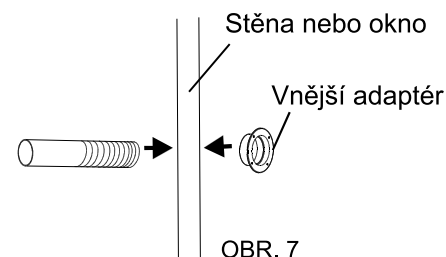
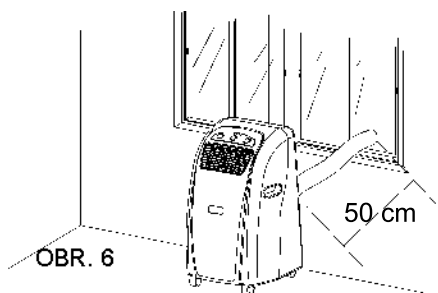
Přístroj je přenosné klimatizační zařízení, které může být přemísťováno z jedné místnosti do druhé.

1. Použití pěnových pásů



- Vložte pěnové pásy do mezery u okna a pokud je to nezbytné, zkraťte je.
- Zaveďte odpadní hadice skrz pěnový pás a vložte pás do mezer u okna tak, jak je zobrazeno a zasuňte okno tak, aby pás byl pevně sevřen. Tento způsob může být použit také pro stahovací (posuvná) okna. Poznámka: dejte pozor na ochranu proti vloupání.

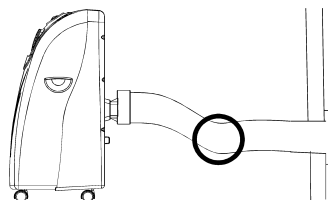
2. Použití adaptéru:



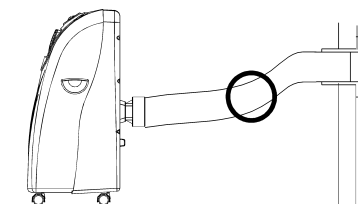
- Ve zdi nebo v okně vyřízněte otvor o průměru 130mm.
- Hadice prostrčte oknem, nebo otvorem ve zdi a připevněte šroubový adaptér z vnější strany tak, jak znázorňuje obrázek.
- Pokud zařízení není v provozu, zakryjte otvor přiloženým krytem.

Instalac odpadního potrubí

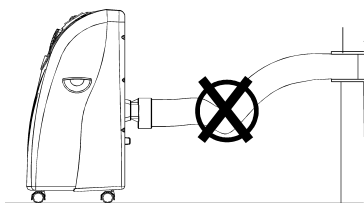
- Používejte pouze námi dodávanou hadici. Odpadní hadici a adaptér přístroje připojte k zadní části klimatizačního zařízení.
- Hadice nesmí tvořit záhyby a smyčky, protože by se v nich usazovala vzdušná vlhkost, která by způsobila přehřátí přístroje a jeho vypnutí. Obr. 8 & 9 zobrazuje správnou pozici.
- Hadice může mít délku od 300mm do 1500mm, ale pro maximální účinnost je nejvhodnější co možná nejkratší hadice.



OBR. 8



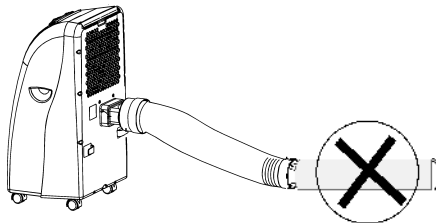
OBR. 9



OBR. 10

Varování!

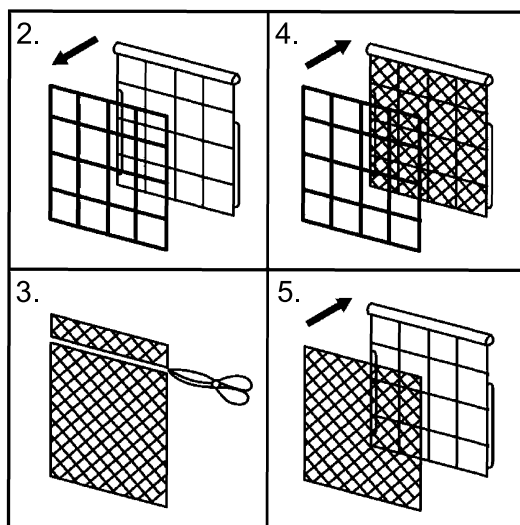
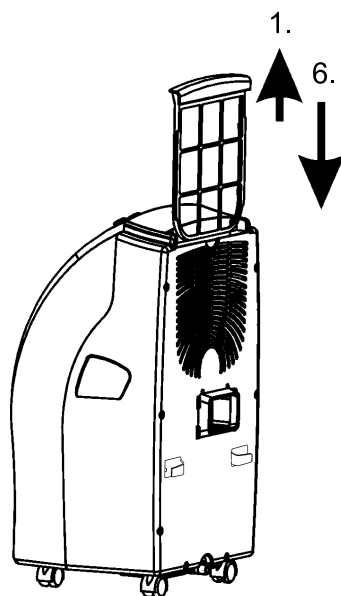
Délka odpadní hadice je speciálně navržena dle specifikace daného výrobku. Hadice nezaměňujte za jiné, ani je neprodlužujte. Záměnou nebo prodloužením hadice by mohlo dojít ke špatné funkci přístroje.



OBR. 11

Instalace uhlíkového filtru

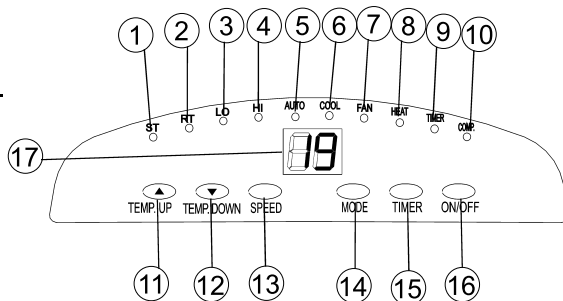
1. Vyjměte rámeček filtru z přístroje.
2. Odstraňte držák filtru z rámečku filtru.
3. Vyjměte aktivní uhlíkový filtr z plastového obalu.
4. Vložte aktivní karbonový filtr do rámečku.
5. Filtr zajistěte nasazením držáku do rámečku filtru.
6. Rámeček filtru vložte zpět do přístroje.



PROVOZ - elektronický typ

Ovládací panel

1. Indikátor "Nastavené teploty".
2. Indikátor "Teploty v místnosti".
3. Indikátor pomalé ventilace.
4. Indikátor rychlé ventilace.
5. Indikátor automatického režimu.
6. Indikátor režimu chlazení.
7. Indikátor režimu ventilace.
8. Indikátor režimu topení.
(Pouze pro modely EH).
9. Indikátor činnosti časovače.
10. Indikátor činnosti kompresoru.
11. Tlačítko "Zvýšení teploty".
12. Tlačítko "Snížení teploty".
13. Tlačítko rychlosti (ventilace).
14. Tlačítko výběru režimu (funkce).
15. Tlačítko časo.
16. Tlačítko Zapnout / Vypnoutvače.
17. Displej.



OBR. 18

Zapnutí / Vypnutí

Stisknutím tlačítka ON/OFF se přístroj automaticky zapne. Pokud je teplota okolí:

- vyšší než 23°C, přístroj pracuje v režimu chlazení
- vyšší než 20°C, ale nižší, nebo rovna 23°C přístroj pracuje v režimu ventilace
- nižší než 20°C, přístroj pracuje v režimu topení. (Platí pouze pro modely EH)

Indikátory funkcí, které jsou v chodu indikují funkci zároveň. *POZOR! Indikátor kompresoru se rozsvítí pouze když je kompresor v chodu. Displej zobrazuje teplotu v místnosti. Opětovným stiskem tlačítka ON / OFF přístroj vypnete.

Nastavení režimu / funkce

Stisknutím tlačítka MODE zvolte požadovaný pracovní režim: automatický, chlazení, ventilaci, nebo topení. (Režim topení je dostupný pouze pro modely EH). Indikátor vámi zvoleného režimu se rozsvítí.

Nastavení teploty

Regulace požadované teploty se provádí stiskem tlačítka "Temperature up" (zvýšení teploty) nebo "Temperature down" (snížení teploty).

Displej zobrazuje nastavovanou teplotu pouze při stisknutí tlačítka "Temperature up" nebo "Temperature down". Jinak vždy zobrazuje teplotu okolí. Přednastavené hodnoty tohoto přístroje jsou : 24°C pro chlazení a 20°C pro topení.

Nastavení rychlosti ventilace

1. Stisknete tlačítko SPEED (rychlost) , kterým zvolíte rychlost ventilace – vysokou nebo nízkou. Indikátor příslušné rychlosti se rozsvítí.
2. Pokud je přístroj v režimu AUTO, přístroj si automaticky zvolí rychlost ventilace podle okolní teploty (příslušné indikátory se rozsvítí). Přepínač rychlosti je v tomto režimu vyražen.

Nastavení časovače

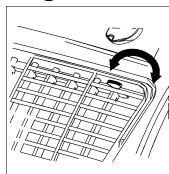
1. Stisknutím tlačítka TIMER (časovač) nastavíte požadovaný čas provozu (od 1 do 12 hodin, indikátor časovače se rozsvítí). Po uplynutí nastaveného času se přístroj automaticky vypne. Displej zobrazuje čas nastavený stisknutím tlačítka TIMER. Pokud nestisknete tlačítko TIMER, přístroj bude pracovat nepřetržitě.
2. Stisknutím tlačítka TIMER bez zapnutí ostatních funkcí můžete přednastavit čas za který se přístroj zapne. Například pokud nastavíte časovač na '2', přístroj začne automaticky pracovat za 2 hodiny.



OBR. 19

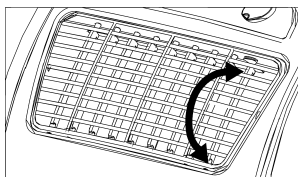
Všechny výše zmíněné funkce mohou být také ovládány přiloženým dálkovým ovládáním. Dálkové ovládání je napájeno 3 ks baterií AAA.

Regulace směru proudění vzduchu



OBR. 20

Otočte páčkou na mřížce a nasměrujte proud vduchu nastavením vertikálních žaluzií dle vašich potřeb.



OBR. 21

Nasměrujte proud vduchu nastavením horizontálních žaluzií dle vašich potřeb.

POZNÁMKA!

1. Pro prodloužení životnosti kompresoru přístroje vyčkejte po vypnutí přístroje 3 minuty (minimálně) před jeho opětovným zapnutím.
2. Chladicí systém se vypne, pokud je okolní teplota nižší, než nastavená. Nicméně ventilátor pracuje stále na nastavené hodnotě. Pokud okolní teplota stoupne nad nastavenou úroveň, chladicí systém se opět spustí.
3. Naopak vytápění se vypne, pokud je okolní teplota VYŠŠÍ, než je nastavená hodnota (ventilátor pracuje stále na nastavené hodnotě). Jakmile okolní teplota klesne pod nastavenou úroveň topení se opět spustí.
4. Tento přístroj je vybaven funkcí ANTI-FROST. Pokud používáte přístroj při nízkých teplotách, občas se topení na krátkou dobu vypne, tak aby mohla roztát námraza. Jakmile se toto stane, za krátký čas začne topení opět pracovat.

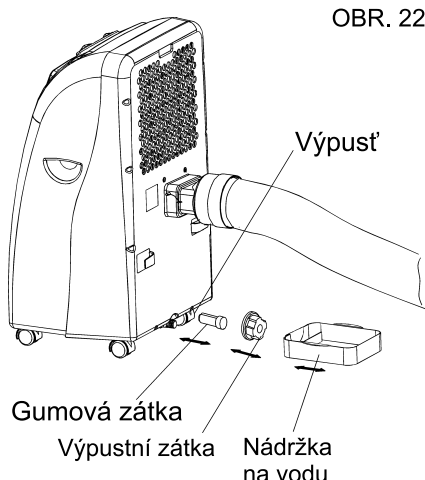
ODVOD VODY

V průběhu procesu chlazení je v přístroji odloučeno malé množství vzdušné vlhkosti. Pokud je nádržka plná:

- U mechanického typu přístroje se vypne kompresor, pouze ventilátor cirkuluje vzduch. Rozsvítí se indikátor 'FULL WATER' (plná sběrná nádržka vody).
- U elektronického typu přístroje se vypne kompresor i motor. Indikátor COMP. (indikátor chodu kompresoru) vás upozorní blikáním.

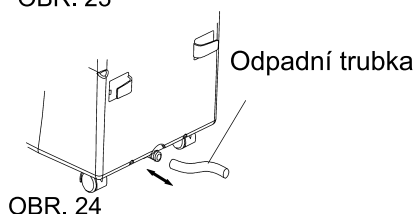
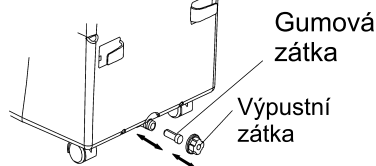
Pro opětovné zprovoznění chlazení vyprázdněte nádržku jedním z následujících způsobů:

1. Vypněte klimatizační zařízení, přístroj nepřemisťujte pokud je nádržka plná.
2. Postavte nádržku na vodu na rovnou, plochou podlahu pod otvor výpusti.
3. Odstraňte výpustní zátku a gumovou zátku z výpustního otvoru a nechte vytéct vodu.
4. Pokud je nádoba plná, zasuňte gumovou zátku zpět do výpustního otvoru a vyprázdněte nádobu.
5. Opakujte, dokud není všechna voda vypuštěna.
6. Gumovou zátku zasuňte zpět a pevně utáhněte výpustní zátku.
7. Zapněte přístroj – indikátor "FULL WATER" nebo "COMP." by neměl blikat.



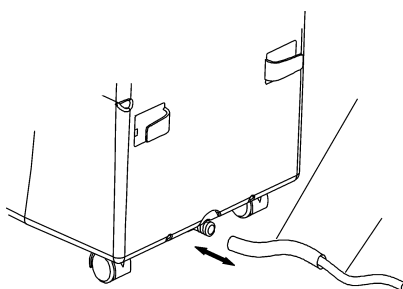
Pokud chcete provozovat přístroj bez nutnosti vyprazdňování nádržky:

- Odstraňte výpustní a gumovou zátku a uschovejte pro pozdější použití.
- Odpadní trubku zasuňte do výpusti tak, jak je zobrazeno a druhý konec připojte k odpadu.
- Odpadní trubka může být prodloužena použitím prodlužovací trubky a vhodného konektoru.



Poznámka:

1. Odpad musí být pod úrovní výpusti.
2. Indikátory „COMP.“ a „FULL WATER“ nebudou v tomto režimu odtoku vody v činnosti.
3. Pokud chcete prodloužit odpadní trubku, můžete připojit další trubku o vnějším průměru 18mm.



OBR. 25

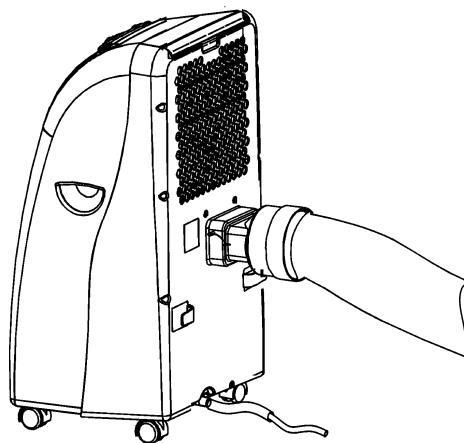
Originální odpadní trubka

Prodlužovací odpadní
trubka (vnější průměr: 18mm)

Zvláštní upozornění pro provoz topení!

Pokud používáte funkci topení, vezměte prosím v úvahu následující:

1. Odsávací potrubí instalujte tak, aby byl studený vzduch odsát do venkovního prostoru. (Metoda instalace viz. instrukční manuál).
2. Odpadní potrubí zřídte jako průběžné (např. vodu odvádějte trubkou).
3. Pracovní rozsah pro funkci topení je od 5 °C do 27 °C (pro funkci chlazení je tento rozsah od 18 °C do 32 °C). Při teplotách mimo tento rozsah nemusí přístroj pracovat správně.



OBR. 26

ÚDRŽBA

Před čištěním přístroj vždy odpojte od elektrické sítě. Pro maximální hospodárnost provozu čistěte přístroj pravidelně.

Čištění skříně

Při čištění skříně používejte měkký navlhčený hadr.

Nikdy nepoužívejte agresivní chemikálie, benzín, saponáty, hadry napuštěné chemikáliemi, ani jiné čistící roztoky. Všechny tyto prostředky by mohly poškodit skříň přístroje.

Čištění filtru

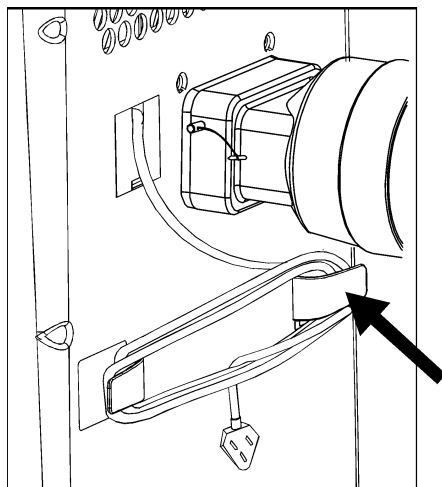
Použijte vysavač, nebo filtr jemně vyklepejte tak, aby byl odstraněn prach nečistoty z filtrů a poté filtr důkladně opláchněte pod tekoucí vodou o maximální teplotě 40°C.

Před opětovným sestavením části důkladně osušte.

Pozor! Přístroj nikdy nezapínejte bez vložených filtrů.

Sezónní uložení přístroje

- Všechnu vodu v přístroji vypusťte a přístroj zapněte na několik hodin v režimu ventilace tak, aby se vnitřní prostor přístroje dokonale vysušil.
- Filtry vyčistěte nebo vyměňte.
- Odpojte přívodní šňůru a uložte ji tak, jak ukazuje obrázek.
- Před uložením přístroj uložte do originálního obalu, nebo přístroj přikryjte.



OBR. 27

SEZNAM MOŽNÝCH PORUCH PŘÍSTROJE

Klimatizační přístroj nepracuje

- Je přístroj zapojen ke elektrické síti?
- Není přerušena dodávka elektrické energie?
- Nebliká indikátor COMP. nebo FULL WATER?
- Není teplota v místnosti nižší, než nastavená teplota?

Přístroj pracuje s nedostatečným výkonem

- Není přístroj vystaven přímému slunečnímu záření? (zatahněte prosím závěsy)
- Není otevřeno příliš mnoho oken nebo dveří?
- Není v místnosti příliš mnoho lidí?
- Není v místnosti jiný zdroj přílišného tepla?

Přístroj patrně nepracuje vůbec.

- Není filtr zaprášen, nebo znečištěn?
- Není zatarasen přívod, nebo výstup vzduchu?
- Není teplota v pokoji nižší, než zvolená teplota?

Přístroj je příliš hlučný

- Je přístroj postaven rovně tak, aby nezpůsobil vibrace?
- Je přístroj postaven na rovném povrchu?

Kompresor nepracuje.

- Je možné, že je aktivována tepelná ochrana kompresoru. Vyčkejte, až teplota klesne.

 Nikdy nezkoušejte sami přístroj opravovat nebo rozebírat.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme, že zařízení značky:



mobilní klimatizátor vzduchu: **AC 9410 EH, AC 12410 EH**

– Směrnicí Evropské unie ze dne 19. února 1973 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se elektrických zařízení určených pro užívání v určených mezích napětí 2006/95/EC, změněnou směrnicí 93/68/EC,

– Směrnicí Evropské unie ze dne 3. května 1989 o sblížování právních předpisů členských států týkajících se elektromagnetické kompatibility 89/336/EHS, změněnou směrnicemi 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EC,

a bylo vyvinuto a testováno v souladu s normami:

EN60335-2-40/A1:2006

EN60335-1/ A2: 2006

EN50366: 2003

EN61000-3-2: 2000

EN61000-3-3/A1: 2001

EN55014-2/A1: 2001

EN55014-1/A2: 2002

Výrobky jsou dodávány s označením  jako značkou shody
Značka CE byla udělena v roce 2006

DESA POLAND Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5A
62-023 Gądk
tel. (0-61) 654 4000, fax (0-61) 654 4001
NIP 779-20-08-988

DESA POLAND Sp. z o.o.


Paweł Dobroń
Dyrektor Zarządzający
Managing Director

28.01.2009.

.....
Razítko podniku

.....
Datum a podpis pověřené osoby



INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE ODSTRAŇOVÁNÍ POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Výše uvedený symbol na zařízení informuje, že jde o elektrické nebo elektronické zařízení, které po použití nesmí být skladováno s jinými odpady.

- Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Tato zařízení nesmí být skladována na skládkách, musí být podrobena recyklaci.
- Informace o zpětném odběru použitých elektrických a elektronických zařízení můžete získat u prodejce zařízení, jeho výrobce nebo dovozce.
- Obracíme se hlavně na uživatele zařízení, která pocházejí z domácností. Vzhledem k tomu, že do tohoto sektoru míří největší počet těchto zařízení, znamená to, že jejich podíl na selektivním sběru použitých zařízení je velmi podstatný.
- Zakaz umístování použitých elektrických a elektronických zařízení spolu s jiným odpadem ukládá uživateli evropská směrnice 2002/96/ES.
- Zakaz umieszczenia wraz z innymi odpadami zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego narzuca na użytkownika dyrektywa europejska 2002/96/WE.


POLAND Sp. z o.o.

Desa Poland Sp. z o.o.
ul. Magazynowa 5A
62-023 Gądk
www.desapoland.pl